



Sjöfartsverket

Sjöfartsverkets

INFORMATIONSBLAD

6/8.5.2006

FÖRESKRIFTER OM KANALTRAFIKEN

Sjöfartsverket har genom ett beslut av den 3 maj 2006 reviderat följande föreskrifter om kanaltrafiken:

- Sjöfartsverkets föreskrifter om seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar
- Sjöfartsverkets föreskrifter om krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar.

De nya föreskrifterna träder i kraft den 11 maj 2006. Genom dem upphävs föreskrifterna av den 9 maj 2005 om seglationsperioder och öppettider för slusskanaler, öppna kanaler och rörliga broar samt föreskrifterna av den 17 maj 2004 om krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar.

De nya föreskrifterna samt förordningen innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991) återges bifogat. Lagen om kanalavgifter (404/1965) och förordningen om kanalavgifter (515/1991) har publicerats i gällande form i informationsblad nr 15/27.11.2002.

Biträdande direktör

Risto Lång

Ytterligare upplysningar:

Centralförvaltningen, farledstekniska enheten
Insjöfinlands sjöfartsdistrikt

Detta informationsblad
ersätter informationsblad:

4/24.5.2004
5/11.5.2005

ISSN 1455-9056

Prenumeration
och försäljning:

Sjöfartsverket
Registratorskontoret
keskushallinto@fma.fi

Besöksadress
Porkalagatan 5
00180 Helsingfors

Postadress
PB 171
00181 Helsingfors

Telefon
0204 481

Fax
0204 48 4355

SJÖFARTSVERKET**FÖRESKRIFT****Datum: 3.5.2006****Dnr: 723/610/2006**

Innehåll:	Seglationsperioder och öppettider för slusskanaler, öppna kanaler och rörliga broar
Normgivningsbemyndigande:	Sjötrafiklag (463/1996) 26 § Förordning innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991) 15, 21 och 36 §
Giltighetstid:	11.5.2006 - tills vidare
Upphäver:	Sjöfartsverkets föreskrifter om seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar 11.5.2005 Dnr 740/610/2005

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER
OM SEGLATIONSPERIODER OCH ÖPPETTIDER FÖR STATENS
SLUSSKANALER OCH ÖPPNA KANALER SAMT RÖRLIGA BROAR**

Givna i Helsingfors den 3 maj 2006

Sjöfartsverket har med stöd av 26 § i sjötrafiklagen av den 20 juni 1996 (463/1996) samt 15, 21 och 36 § i förordningen av den 8 mars 1991 innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991) beslutat:

Allmänna bestämmelser**1 §***Tillämpningsområde*

Dessa föreskrifter gäller seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar.

Saima kanal**2 §***Seglationsperiod*

De finska och ryska fullmäktige för Saima kanal överenskommer varje år med beaktande av isförhållandena om längden av seglationsperioden i Saima kanal.

Sjöfartsverket kungör tidpunkten för kanalens öppnande och stängning i tidningar som utkommer i Helsingfors och Villmanstrand eller meddelar det på något annat sätt. Öppnandet av kanalen kungörs eller meddelas minst ett dygn före öppningsdagen och stängningen minst sju dygn före stängningsdagen.

3 § Öppettider

Under seglationsperioden hålls Saima kanal öppen för trafik dygnet runt.

Sjöfartsverket kan för reparationsarbeten som det anser vara nödvändiga eller av andra särskilda skäl inställa sjötrafiken på kanalen eller en del av den eller utfärda inskränkande bestämmelser om kanalens öppethållande och om trafiken i den efter att i mån av möjlighet ha hört trafikanter och flottare i saken. Avbrottet eller begränsningen kungörs i tidningarna i Helsingfors och Villmanstrand eller meddelas på något annat sätt.

Övriga kanaler och rörliga broar

4 § Seglationsperiod

Kanaler och rörliga broar hålls varje år öppna för sjötrafik då isförhållandena medger, enligt vad som närmare föreskrivs i 5 och 6 §. Öppnandet och stängningen av kanalerna och de rörliga broarna kungörs på förhand i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

Sjöfartsverket kan för reparationsarbeten som det anser vara nödvändiga eller av andra särskilda skäl inställa sjötrafiken eller begränsa seglationsperiodens längd efter att i mån av möjlighet ha hört trafikanter och flottare i saken. Avbrottet eller begränsningen kungörs i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

5 § Slusskanalernas öppettider

Slusskanal	Datum	Klockslag	
		mån.-tors.	fre.-sön.
Murole kanal ^{1) 2) 8)}	11.05-31.08	09.00-23.00	09.00-23.00
Herraskoski kanal Lempäälä kanal ²⁾	01.09-30.09	09.00-18.00	09.00-18.00
Valkeakoski kanal ²⁾ (slussar med självbetjäning)	01.10-31.10	09.00-17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾	09.00-17.00
Vääksy kanal ^{3) 8)}	11.05-31.08	09.00-23.00	09.00-23.00
	01.09-30.09	09.00-18.00	09.00-20.00
Kalkis kanal ³⁾ (sluss med självbetjäning)	01.10-31.10	09.00-17.00 Kalkis mån.-tis. stängd ⁴⁾	09.00-18.00
Kerkonkoski kanal Kiesimä kanal Neituri kanal Kolu kanal (slussar med självbetjäning)	11.05-31.08	09.00-23.00	09.00-23.00
	01.09-30.09	09.00-18.00	09.00-18.00
	01.10-31.10	09.00-17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾	09.00-17.00
Ahkionlahti kanal Nerkoo kanal ⁵⁾ (slussar med självbetjäning)	11.05-31.08	09.00-23.00	09.00-23.00
	01.09-30.09	09.00-18.00	09.00-18.00
	01.10-31.10	09.00-17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾	09.00-17.00

Juankoski kanal Karjalankoski kanal Lastukoski kanal (slussar med självbetjäning)	11.05–31.08	09.00–23.00	09.00–23.00
	01.09–30.09	09.00–18.00	09.00–18.00
	01.10–31.10	09.00–17.00 mån.–tis. stängd	09.00–17.00
Taipale kanal ⁶⁾ Konnus kanal (sluss med självbetjäning och fjärrmanövrering)	Förlängd seglationsperiod enligt kungörelse	Dygnet runt	Dygnet runt
Karvio kanal Kerma kanal ⁷⁾ Pilppa kanal Vihovuonne kanal (slussar med självbetjäning)	11.05–31.08	09.00–23.00	09.00–23.00
	01.09–30.09	09.00–18.00	09.00–18.00
	01.10–31.10	09.00–17.00 mån.–tis. stängd ⁴⁾	09.00–17.00
Joensuu kanal (sluss med självbetjäning och fjärrmanövrering)	11.05–30.09	07.00–23.00	07.00–23.00
	01.10–31.10	07.00–17.00	07.00–17.00
Kaltimo kanal Kuurna kanal (fjärrmanövrering och slussning per radio för yrkestrafik)	11.05–31.08	07.00–23.00	07.00–23.00
	01.10–31.10	09.00–17.00	09.00–17.00
Vaajakoski kanal Kuhankoski kanal Kuusa kanal Kapeenkoski kanal Paatela kanal ⁸⁾ (slussar med självbetjäning och fjärrmanövrering)	11.05–31.08	09.00–23.00	09.00–23.00
	01.09–30.09	09.00–18.00	09.00–18.00
	01.10–31.10	09.00–17.00 mån.–tis. stängd ⁴⁾	09.00–17.00

¹⁾ Murole kanal är öppen till kl. 20.00 alla fredagar i september.

²⁾ Under midsommarveckan är Murole, Lempäälä och Valkeakoski kanaler öppna torsdag och fredag kl. 8.00–03.00.

³⁾ Under midsommarveckan är Vääksy och Kalkis kanaler öppna torsdag, fredag och lördag kl. 8.00–01.00.

⁴⁾ Om slussning behövs, skall den beställas föregående arbetsdag.

⁵⁾ På grund av den rörliga bron kan farkoster med en höjd över 2,2 meter trafikera kanalen endast under dess öppettider.

⁶⁾ Måndagar till fredagar kl. 6.30–8.00 och 15.00–18.00 öppnas bron inte, om endast fritidstrafik önskar passera.

⁷⁾ På grund av den rörliga bron kan farkoster med en höjd över 4,4 meter trafikera kanalen bara under dess öppettider.

⁸⁾ I oktober är kanalerna öppna onsdag till söndag kl. 9.00–17.00 endast på beställning. Beställningen skall göras föregående vardag före kl. 15.00 enligt instruktionerna på anslagstavlan vid slussen.

Datumen för slusskanalernas öppnande i seglationsperiodens början är ungefärliga. Slusskanalerna öppnas när isförhållandena medger. Öppettiderna kungörs årligen av Sjöfartsverket.

Genomfart av slusskanalerna är möjlig efter angivna öppettider måndag till fredag kl. 08.00-16.00, om isförhållandena medger och pågående reparationsarbeten inte omöjliggör användningen av slussarna. Fartygen skall av Sjöfartsverket på förhand försäkra sig om att den aktuella slusskanalen är farbar. Slussning skall beställas på förhand föregående arbetsdag enligt instruktionerna på anslagstavlan vid slussen.

Yrkesmässig trafik betjänas också vid andra tider på dygnet än de som nämns i denna paragraf. Slussning skall beställas på förhand föregående arbetsdag, och för varje fartyg/virkesflotte skall ett arvode enligt förordningen om kanalavgifter (515/1991) betalas till den som utför slussningen. I fråga om fartygskombinationer utgör pråm och bogserbåt/skjutbogserare *en* betalenhet, då hela kombinationen slussas samtidigt. På motsvarande sätt utgör en virkesflotte och ett transporterande fartyg *en* betalenhet, då hela kombinationen slussas samtidigt.

Rodd-, motor- och segelbåtstrafik samt annan fritidstrafik betjänas inte efter de klockslag som nämns i denna paragraf.

De kanaler där slussarna fungerar enligt självbetjäningsprincipen kan inte användas av rodd-, motor- och segelbåtstrafik eller annan fritidstrafik annat än under de öppettider som nämns i denna paragraf.

Joensuusslussen fungerar enligt självbetjäningsprincipen bara under den angivna öppettiden och kan endast passeras av sådana farkoster som kan gå under bron vid lågvatten. Självbetjäningen gäller slussen men inte bron.

Om ombyggnads- eller reparationsarbeten på en kanal eller en sluss eller andra särskilda skäl så kräver, kan Sjöfartsverket inskränka de dagliga öppettiderna i denna paragraf eller inställa kanaltrafiken temporärt. Sjöfartsverket kan även vid behov förlänga de dagliga öppettiderna, dock högst för en seglationsperiod. Sådana förändringar kungörs i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

Öppettider för öppna kanaler och separata rörliga broar

Under perioden för öppet vatten är de öppna kanalerna öppna för trafik dygnet runt.

Rörlig bro	Datum	Klockslag	
		mån.-tors.	fre. -sön.
Jännevirtabron ¹⁾ Kyrösalmibroarna ²⁾ Vihtakantabron (obemannade)	Seglationsperiod förlängd enligt kungörelse, såsom i Saimens djupfarled		
Kaltimobron ⁴⁾ Peltosalmibron Järnvägsbron över Pielisjoki ⁴⁾ Pirtinvirtabron Reposaaribron Suvantobron ⁴⁾ Uimasalmibroarna ⁴⁾ (obemannade)	Vid öppet vatten	Öppnas endast på beställning ³⁾	Öppnas endast på beställning ³⁾
Päivärantabron ⁵⁾	13.05-31.10	06.00-22.00	06.00-22.00
Pojobron	01.01-31.12 om isförhållandena medger	Öppnas endast på beställning ¹⁾	Öppnas endast på beställning ¹⁾
Strömma bro ⁷⁾	15.04-15.06	07.00-22.00	07.00-22.00
	16.06-15.08	07.00-24.00	07.00-24.00
	16.08-31.10	07.00-22.00	07.00-22.00
Visuvesibron ⁶⁾	12.05-31.08	08.00-23.00	08.00-23.00
	01.09-30.09	08.00-18.00	08.00-18.00
	01.10-31.10	09.00-17.00	09.00-17.00
Kellosalmibron Lillholmsbron ⁸⁾ Virtasalmibron (självbetjäning)	Vid öppet vatten	Dygnet runt	Dygnet runt
Bron över Hästnäs sund (Öppnas dagligen med en halv timmes intervall, en kvart över och en kvart före heltimme.)	07.05-13.05	08.15-15.45	08.15-15.45
	14.05-31.10	07.15-22.45	07.15-22.45

¹⁾ Måndagar till fredagar kl. 6.30-8.00 och 16.00-18.00 öppnas bron inte, om endast fritidstrafik önskar passera.

²⁾ Landsvägsbron öppnas vid behov för fritidstrafik måndagar till fredagar kl. 9.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 15.00 och 18.00 och därefter alltid vid heltimme ända till kl. 6.00. Lördagar och söndagar öppnas bron för denna trafik vid heltimme, men endast vid behov.

³⁾ Vid ankomst till bron skall broöppning beställas per telefon eller VHF radiotelefon enligt instruktionerna på anslagstavlan vid bron eller anvisningar som meddelats genom kungörelse eller på något annat sätt.

⁴⁾ Fjärrmanövreras från Joensuu sluss.

⁵⁾ Bron öppnas vid behov för fritidstrafik måndagar till fredagar kl. 6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00 och 18.00 och därefter alltid vid heltimme ända till kl. 22.00. Lördagar och söndagar öppnas bron för denna trafik vid heltimme kl. 6.00-16.00 och 18.30-22.00. Begäran om broöppning görs 30 minuter tidigare enligt instruktionerna på anslagstavlan vid bron eller anvisningar som meddelats genom kungörelse eller på något annat sätt.

⁶⁾ Bron öppnas för fritidstrafik endast vid heltimme, dock inte kl. 16.00. Efter 31.8 öppnas bron endast på begäran. Vid ankomst till bron beställs öppning per telefon enligt instruktionerna på anslagstavlan vid bron eller anvisningar som meddelats genom kungörelse eller på något annat sätt. Bron öppnas en timme senare.

⁷⁾ Öppettiderna gäller fritidstrafik. Bron öppnas för yrkesmässig trafik dygnet runt. Broöppning beställs från Vägförvaltningens trafikcentral tel. 040 556 7165. Begäran om broöppning bör göras minst 15 minuter före öppnandet.

⁸⁾ Bron öppnas dagligen kl. 7.00–19.00 med en halv timmes intervall förutsatt att begäran har gjorts vid självbetjäningssanordningen före utsatt öppningstid.

Datumen för när Päiväranta, Strömman, Visuvesi broar och bron över Hästnäs sund öppnas i seglationsperiodens början är ungefärliga. Broarna öppnas när isförhållandena medger. Öppettiderna kungörs årligen av Sjöfartsverket.

Efter angivet stängningsdag är det möjligt att passera Päiväranta, Strömman och Visuvesi rörliga broar samt bron över Hästnäs sund måndag till fredag kl. 08.00–16.00, om isförhållandena medger. Begäran om broöppning skall göras på förhand enligt instruktionerna på anslagstavlan vid bron.

Yrkesmässig trafik kan passera de rörliga broarna även andra tider på dygnet än de som nämns i denna paragraf. Broöppning skall begäras på förhand föregående arbetsdag och för varje fartyg eller virkesflotte skall ett arvode enligt förordningen om kanalavgifter (515/1991) betalas till den som öppnar bron. Betalenheter för fartygskombinationer och virkesflottor bestäms enligt samma princip som i 5 § beträffande slussning.

Rodd-, motor- och segelbåtstrafik samt annan fritidstrafik betjänas inte efter de klockslag som nämns i denna paragraf.

Om ombyggnads- eller reparationsarbeten på en kanal eller en sluss eller andra särskilda skäl så kräver, kan Sjöfartsverket inskränka de dagliga öppettiderna i denna paragraf eller inställa trafiken temporärt. Sjöfartsverket kan även vid behov förlänga de dagliga öppettiderna, dock högst för en seglationsperiod. Sådana förändringar kungörs i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

För järnvägsbroarna gäller även Banförvaltningscentralens föreskrifter om öppnande av järnvägsbroar för sjötrafik.

Särskilda bestämmelser

7 §

Ikraftträdande

Dessa föreskrifter träder i kraft den 11 maj 2006.

Genom dessa föreskrifter upphävs Sjöfartsverkets föreskrifter av den 11 maj 2005 om seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar (Dnr 740/610/2005).

Helsingfors den 3 maj 2006

Generaldirektör

Markku Mylly

Biträdande direktör

Direktörens ställföreträdare

Risto Lång

SJÖFARTSVERKET**FÖRESKRIFT****Datum: 3.5.2006****Dnr: 724/30/2006**

Innehåll: Krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar

Normgivnings-
bemyndigande: Sjötrafiklag (463/1996) 26 §
Förordning innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991) 3 och 36 §

Giltighetstid: 11.5.2006 - tills vidare

Upphäver: Sjöfartsverkets föreskrifter om krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar 17.5.2004 Dnr 1201/30/2004

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER
OM KRAV PÅ FARTYG OCH VIRKESFLOTTAR
I STATENS SLUSSKANALER OCH ÖPPNA KANALER
SAMT VID RÖRLIGA BROAR**

Givna i Helsingfors den 3 maj 2006

Sjöfartsverket har med stöd av 26 § i sjötrafiklagen av den 20 juni 1996 (463/1996) samt 3 och 36 § i förordningen av den 8 mars 1991 innefattande trafikstadga för kanaler och öppna broar (512/1991) beslutat:

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

Dessa föreskrifter gäller krav som ställs på fartyg och virkesflottar som går i trafik på statens slusskanaler och öppna kanaler samt passerar rörliga broar i sjötrafik.

Saima kanal

2 §

Tillåtna dimensioner

Saima kanal får trafikeras av fartyg vilkas dimensioner är maximalt:

längd	82,5 meter
bredd	12,6 "
djupgående	4,35 "
bogserat fartygs djupgående	4,5 "
masthöjd	24,5 "

Vid passage av sluss skall virkesflotte och bogserbåt angöras i slusskammaren så att deras totala längd är högst 84 meter. På öppna kanalsträckor mellan slussarna får virkesflottens längd inte överstiga 240 meter.

På de öppna kanalsträckorna mellan slussarna får ett bogsersläps eller en skjutbogserenhets längd, mätt från hela enhetens för till det sista fartygets akter, vara högst 200 meter. Vid genomfart av sluss skall bogserade fartyg och bogserbåtar eller skjutbogserenheter angöras i slusskammaren så att släpets totala längd inte överstiger 82,5 meter.

Sjöfartsverket kan i enskilda fall ge mer detaljerade direktiv och instruktioner om virkesflottars konstruktion.

Övriga kanaler och rörliga broar

3 §

Tillåtna dimensioner på slusskanaler

Slusskanaler får trafikeras av sådana fartyg och virkesflottar vilkas största dimensioner under den tid då vattenståndet motsvarar den nedre referensnivån, masthöjden dock under den tid då vattenståndet motsvarar den övre referensnivån, är högst som följer:

Slusskanaler	Kommun	Största tillåtna				nedre ref.nivå NN + m		övre ref.nivå NN + m	
		längd m	bredd m	djup- gående m	mast- höjd m	nedre kanal	övre kanal	nedre kanal	övre kanal
Kumo älvs vattensystem									
Herraskoski kanal	Virdois	35,0	7,3	1,8	7,0	95,40	97,30	96,75	98,50
Lempäälä kanal	Lempäälä	145,0	7,5	1,8	5,5	76,60	78,80	77,15	79,60
Murole kanal	Ruovesi	35,0	7,3	2,4	12,0	94,50	95,40	95,55	96,55
Valkeakoski kanal	Valkeakoski	145,0	7,5	1,8	5,0	78,80	83,60	79,60	84,30
Kymmene älvs vattensystem									
Kalkis kanal	Asikkala	450,0	10,0	2,4	11,0	76,80	77,70	77,65	78,80
Kerkonkoski kanal	Rautalampi	35,0	7,5	2,4	5,5	97,20	100,45	98,20	101,00
Kiesimä kanal	Rautalampi	35,0	7,5	2,4	5,9	94,85	100,45	95,60	101,00
Kolu kanal	Tervo	70,0	7,5	2,4	5,5	97,20	101,75	98,20	102,70
Neituri kanal	Konnevesi	35,0	7,5	2,4	6,4	94,85	98,85	95,60	99,90
Vääksy kanal	Asikkala	35,0	8,3	2,4	11,0	77,70	81,05	78,80	81,65
Vaajakoski kanal	Jyväskylän lk.	110,0	11,8	2,4	5,5	77,70	80,20	78,85	81,50
Kuhankoski kanal	Laukaa	110,0	11,8	2,4	3,5	80,20	84,20	81,50	85,60
Kuusa kanal	Laukaa	110,0	11,8	2,4	4,8	84,20	88,30	85,60	89,50
Kapeenkoski kanal	Äänekoski	110,0	11,8	2,4	4,8	88,30	91,00	89,50	92,50
Paatela kanal	Suolahti	110,0	11,8	2,4	4,8	91,00	98,85	92,50	99,90
Vuoksens vattensystem									
Ahkionlahti kanal	Maaninka	160,0	12,6	2,4	12,0	81,25	84,35	82,30	85,80
Joensuu kanal	Joensuu	160,0	11,8	2,4	12,0	75,10	75,45	76,60	77,15
Juankoski kanal	Juankoski	30,0	7,0	1,8	8,0	87,90	94,15	88,60	95,75
Kaltimo kanal	Eno	80,0	11,8	2,4	10,5	84,00	93,00	85,50	94,20
Karjalankoski kanal	Juankoski	30,0	7,0	1,8	8,0	81,25	87,90	82,30	88,50
Karvio kanal	Heinävesi	31,2	7,1	1,8	11,0	79,45	81,25	80,50	82,30
Kerma kanal	Heinävesi	31,2	7,1	1,8	9,5	77,05	79,45	78,20	80,50
Konnus kanal	Leppävirta	160,0	12,6	4,35	24,5	81,10	81,25	81,40	82,30
Kuurna kanal	Kontiolahti	80,0	11,8	2,4	12,0	75,80	83,80	78,60	84,20
Lastukoski kanal	Nilsä	31,2	7,1	1,4	4,3	94,15	95,40	95,75	96,65
Nerkoo kanal	Lapinlahti	160,0	12,6	2,4	12,0	84,35	85,35	85,80	87,10
Pilppa kanal	Heinävesi	31,2	7,1	1,8	9,5	75,10	76,05	76,60	77,00
Taipale kanal	Varkaus	160,0	12,6	4,35	24,5	75,10	81,10	76,60	81,20
Taivallahti kanal	Heinävesi	31,2	7,1	1,8	12,5	95,45	100,40	95,60	101,05
Varistaipale kanal	Heinävesi	31,2	7,1	1,8	14,0	81,25	95,45	82,30	95,60
Vihovuonne kanal	Heinävesi	31,2	7,1	1,8	9,5	76,05	77,05	77,40	78,20

Det fastställda leddjupgåendet kan vara mindre än fartygets största tillåtna djupgående enligt ovanstående tablå. Fartygets djupgående får inte överstiga det fastställda leddjupgåendet.

En virkesflottes största bredd får med avvikelse från tablå vara 15,0 meter på Ahkionlahti, Joensuu, Kaltimo, Kuurna, Nerkoo, Vaajakoski, Kuhankoski, Kuusa, Kapeenkoski och Paatela kanaler och 18,0 meter på Kalkis kanal.

Ett bogserat fartygs djupgående får vara 0,1 meter större än vad som anges i tablå.

4 §

Tillåtna dimensioner på öppna kanaler och vid separata rörliga broar

Öppna kanaler får trafikeras och separata rörliga broar passeras av sådana fartyg och virkesflottor vilkas dimensioner under den tid då vattenståndet motsvarar den nedre referensnivån, masthöjden dock under den tid då vattenståndet motsvarar den övre referensnivån, och vid kusten under tiden för medelvattenstånd är sådana som nämns i det följande eller mindre:

Öppna kanaler och rörliga broar	Kommun	bredd m	Största tillåtna		ref.nivå nedre NN + m	ref.nivå övre NN + m
			djup- gående m	mast- höjd m		
Kumo älvs vattensystem						
Apia kanal	Valkeakoski	7,5	1,8	5,0	83,60	84,40
Kaivanto kanal	Kangasala	7,5	1,8	4,5	83,60	84,40
Kaivannonsalmi kanal	Pirkkala	7,5	1,8	5,5	76,60	77,15
Kauttu kanal	Ruovesi	7,3	1,8	11,5	95,40	96,65
Visuvesi kanal och svängbro	Ruovesi	7,3	2,4	11,5	95,40	96,65
Kymmene älvs vattensystem						
Kellosalmi kanal	S:t Michel	7,1	1,5	4,5	94,10	95,15
Kellosalmi klaffbro	Padasjoki	8,3	2,4	10,7	77,70	78,80
Kuttakoski kanal	Karttula	6,5	1,0	3,6	97,30	98,20
Likainens kanal	S:t Michel	7,1	1,5	4,5	94,10	95,15
Listonsalmi kanal	Äänekoski	7,5	2,4	-	98,85	99,90
Säviänvirta kanal	Pielavesi	7,5	2,4	5,5	101,75	102,70
Säynätsalmi kanal	Rautalampi	7,5	2,4	5,5	97,20	98,20
Vuoksens vattensystem						
Alajärvi kanal	Varkaus	12,6	4,35	24,5	81,10	81,20
Haponlahti kanal	Nyslott	12,6	4,2	13,6	75,10	76,60
Jännevirta svängbro	Kuopio	12,6	4,2	24,5	81,25	82,30
Kaavinkoski kanal	Kaavi - Tuusniemi	7,1	1,5	5,5	100,40	101,05
Kaltimo svängbro	Eno	11,8	2,4	12,0	93,00	94,20
Kihlovirta kanal	Idensalmi	7,0	1,2	5,5	85,35	87,10
Kirkkotaipale kanal	Kristina	7,1	1,8	8,0	75,10	76,50
Kivisalmi kanal	Rääkkylä	11,8	2,4	8,5	75,10	76,60
Kortekannas kanal	Heinävesi - Leppävirta	11,8	2,4	12,5	81,25	82,30
Kortesalmi kanal	Kuopio	12,6	4,2	24,5	81,25	82,30
Kutvele kanal	Ruokolahti - Taipalsaari	12,6	2,4	24,5	75,10	76,50
Kyrösalmibroarna	Nyslott	12,6	4,2	24,5	75,10	76,60
Muuraispuro kanal	Leppävirta	12,6	4,35	24,5	81,10	81,20
Oravi kanal	Nyslott	8,0	2,4	11,5	75,10	76,60
Peltosalmi svängbro	Idensalmi	11,8	2,4	12,0	85,35	87,10
Järnvägsbron över Pielisjoki	Joensuu	11,8	2,4	12,0	75,45	77,15
Piensaari kanal	Varkaus	7,1	1,8	5,5	81,10	81,20
Pitkälänniemi kanal	Varkaus	12,6	4,35	24,5	81,10	81,20
Pussilantaipale kanal	Varkaus	12,6	4,35	24,5	81,10	81,20
Päiväranta klaffbro	Kuopio	12,6	3,0	18,5	81,25	82,30
Rahasalmi kanal	Leppävirta	12,6	4,35	24,5	81,10	81,40
Siikasalmi kanal	S:t Michel	11,8	2,4	12,0	75,10	76,50
Sitkoinleuvansalmi kanal	Puumala	8,0	2,4	5,4	75,10	76,50
Suvantobron	Joensuu	11,8	2,4	12,0	75,10	76,60
Tikankaivanto kanal	Libelits	11,8	2,4	-	75,10	76,60
Uimasalmibroarna	Eno	11,8	2,4	12,0	93,00	94,50
Varkaantaipale kanal	Kristina	7,1	1,8	8,0	75,10	76,50
Vihtakanta kanal o. svängbro	Savonranta	12,6	4,2	24,5	75,10	76,60
Virtasalmi klaffbro	Nyslott	7,1	1,8	12,0	75,10	76,60
Välikanava	Heinävesi	7,1	1,8	12,5	95,45	95,60
Vääräkoski kanal	Heinävesi	7,1	1,8	9,5	76,05	77,40
Väätämsalmi kanal	S:t Michel	11,8	2,4	12,0	75,10	76,50
Kusten						
Jomalvik kanal	Ekenäs	3,8	1,0	4,5		
Lillholms klaffbro	Pargas	7,1	2,4			
Pojo klaffbro	Ekenäs	22,0	4,9			
Räfsö klaffbro	Björneborg	12,0	3,5			
Strömma kanal och klaffbro	Kimito	28,0	5,5			

Det fastställda leddjupgåendet kan vara mindre än fartygets största tillåtna djupgående enligt ovanstående tablå. Fartygets djupgående får inte överstiga det fastställda leddjupgåendet.

En virkesflottes största bredd får med avvikelse från tablåen vara 15 meter på Apia kanal, vid Suvantobron och järnvägsbron över Pielisjoki, 20 meter på Korte-kannas, Siikasalmi, Visuvesi och Väättämsalmi kanaler och vid Kellosalmi bro, 30 meter på Säviänvirta och Säynätsalmi kanaler, 35 meter på Kaivannonsalmi, Alajärvi, Korte-salmi, Muuraispuro, Pitkälänniemi, Pussilantaipale och Rahasalmi kanaler, 45 meter på Listonsalmi kanal, 50 meter på Haponlahti, Kivisalmi, Tikankaivanto kanaler samt 65 meter på Kutvele kanal.

Ett bogserat fartygs djupgående får vara 0,1 meter större än vad som anges i tablåen.

5 §

Vattenståndets inverkan på det tillåtna djupgåendet och masthöjden

Då vattenytan i en kanal eller vid en rörlig bro är högre än det vattenstånd som motsvarar den nedre referensnivån i tablåerna i 3 och 4 § och högre än medelvattenståndet vid kusten, får fartygets eller virkesflottens djupgående vara i motsvarande mån större, om inte Sjöfartsverket beslutar annat. Då vattenståndet är lägre än de nämnda värdena skall djupgåendet vara i motsvarande mån mindre.

Då vattenståndet i en kanal eller vid en rörlig bro är lägre än det vattenstånd som motsvarar den övre referensnivån i tablåerna i 3 och 4 § och lägre än medelvattenståndet vid kusten, kan fartygets masthöjd vara i motsvarande mån högre, om inte Sjöfartsverket beslutar annat. Då vattenståndet är högre än nämnda värden skall masthöjden vara i motsvarande mån lägre.

6 §

Krav på virkesflottar, bogserade fartyg och skjutbogserenheter

Vid passage av sluss skall virkesflotte och bogserbåt angöras i slusskammaren så att det utrymme de tillsammans upptar i längdriktningen är högst detsamma som den i 3 § nämnda största tillåtna längden.

Det ovan anförda gäller dock inte virkesflottar som flottas genom sluss så att båda slussportarna är öppna. Härvid skall flottens längd begränsas enligt Sjöfartsverkets instruktioner.

På öppna kanalsträckor samt vid passerande av rörliga broar får bogersläp och skjutbogserenheter vara högst så långa att de tryggt kan framföras utan att kanal-konstruktionerna skadas. På smala och krokiga sträckor kan maximilängden för bogersläp och skjutbogserenheter begränsas av Sjöfartsverket.

Vid passage av sluss skall bogserade fartyg och bogserbåtar samt skjutbogserenheter angöras i slusskammaren så att släpets totala längd är högst den som nämns i 3 §.

Sjöfartsverket kan i enskilda fall ge mer detaljerade direktiv och instruktioner om virkesflottars konstruktion.

Särskilda bestämmelser

7 §

Tillstånd för större fartyg än tillåtet och för specialtransporter

För fartyg som är större än vad som föreskrivs i 2, 3 och 4 § kan Sjöfartsverket bevilja tillstånd för genomfart av kanal eller passage av rörlig bro, förutsatt att fartyget med avseende på sin storlek, sina egenskaper och anordningar lämpar sig för det och inte nämnvärt stör den övriga trafiken eller utgör fara för kanalens eller bronns konstruktioner och anläggningar.

Tillståndet utfärdas alltid för ett bestämt fartyg och är i kraft tills vidare eller en viss tid. I tillståndet kan föreskrivas att ändringar eller tilläggsanordningar i fråga om konstruktion eller styr-, förtöjnings- eller andra anordningar måste göras på fartyget. Tillståndet kan också innehålla särskilda bestämmelser angående fartygets framförande, såsom bestämmelser om högsta tillåtna fart, förbud mot eller begränsning av passage samt bestämmelser som förbjuder eller begränsar möte med annat fartyg. Är det fråga om ett fartyg som bogseras, kan tillståndet innehålla bestämmelser rörande bogserbåten och bogseringen. Av tillståndet skall framgå dess giltighetstid och de villkor och bestämmelser som är förknippade med det.

För ett fartyg som transporterar en speciallast eller anordning och vars dimensioner då fartyget är lastat överstiger de tillåtna dimensioner som nämns i 2, 3, 4 och 8 §, kan Sjöfartsverket på ansökan bevilja specialtillstånd för engångsfärd. Vid beslut om förutsättningarna och villkoren för ett sådant tillstånd skall i tillämpliga delar iakttas vad ovan är nämnt om beviljande av tillstånd för större fartyg än tillåtet. Tillståndets giltighetstid samt alla villkor och bestämmelser rörande fartyget, färden och eventuella säkerhetsåtgärder skall framgå av specialtillståndet.

Uppfylls tillståndsvillkoren och -bestämmelserna i denna paragraf inte, har Sjöfartsverket rätt att avbryta transporten.

8 §

Utskjutande last

När ett fartyg befinner sig i kanalen eller vid en rörlig bro får inte någon del av det eller någon anordning eller last på fartyget skjuta ut från skrovet. Är fartyget i gång, får ankare eller andra föremål ombord inte nå längre än fartygets botten eller köl.

9 §

Fendrar och strålkastare

Fartyg som trafikerar en kanal eller passerar en rörlig bro skall för skydd av kanalens eller bronns konstruktioner och anläggningar förses med ett tillräckligt antal fendrar, som antingen skall vara fästa permanent eller vara gjorda av flytande material. Fendrarna får inte ha delar som kan lossna och skada fartygens propellrar eller kanalanläggningarna. Det är förbjudet att använda bildäck och repbuntar som fendrar.

Handelsfartyg som trafikerar Saima kanal eller Saimens djupfarleder skall antingen förses med två permanent fästa och inställbara strålkastare på kommandobryggan eller alternativt en inställbar strålkastare och därtill en permanent fäst, framåtriktad strålkastare på vardera sidan av fartyget. Strålkastarna skall vara tillräckligt effektiva.

10 §

Övriga fartygsrelaterade bestämmelser

För fartyg som trafikerar Saima kanal eller Saimens djupfarleder gäller följande bestämmelser:

- 1) handelsfartyg skall använda AIS. Anordningarna och deras installationer skall motsvara Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) anvisningar.
- 2) handelsfartygs kommandobryggor skall vara utrustade med två funktionsdugliga, fast installerade VHF-telefoner,
- 3) fartygen får inte röra sig enbart med hjälp av axelgenerator utan skall även ha hjälpmaskineriet i gång, samt
- 4) det befäl som ansvarar för navigeringen skall tillräckligt väl kunna kommunicera med lotsen.

11 §

Ikraftträdande

Dessa föreskrifter träder i kraft den 11 maj 2006.

Genom dessa föreskrifter upphävs Sjöfartsverkets föreskrifter av den 17 maj 2004 om krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar (Dnr 1201/30/2004).

Helsingfors den 3 maj 2006

Generaldirektör

Markku Mylly

Biträdande direktör
Direktörens ställföreträdare

Risto Lång

**FÖRORDNING
INNEFATTANDE TRAFIKSTADGA
FÖR KANALER OCH RÖRLIGA BROAR (8.3.1991/512)**

På föredragning av trafikministern stadgas:

**1 kap.
Allmänna stadganden**

1 §. Utöver vad som någon annanstans stadgas om sjötrafik tillämpas denna trafikstadga på statens slusskanaler och öppna kanaler samt på sjötrafik via rörliga broar.

För sjötrafik som passerar rörliga järnvägsbroar gäller därtill vad som bestäms i statsjärnvägarnas föreskrifter som gäller användningen av säkerhetsanläggningar på rörliga broar.

Bestämmelserna i denna trafikstadga gäller i tillämpliga delar även sjötrafik som passerar andra broar över allmänna farleder.

Denna trafikstadga gäller också sjötrafiken i den sovjetiska delen av Saima kanal på det område som arrenderats med stöd av artikel 8, avsnitt 2 i det den 27 september 1962 undertecknade fördraget mellan Republiken Finland och Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund om utarrendering till republiken Finland av den Rådsförbundet tillhöriga delen av Saima kanal och ön Malyj Vysotskij (FördrS 40/63).

2 §. Fullgörandet av bestämmelserna i det fördrag som nämns i 1 § 4 mom. inom arrendeområdena som hör till Saima kanal och de på de finska myndigheterna ankommande uppgifterna sköts av förvaltningsnämnden för Saima kanal.

3 §. Fartyg och virkesflottar som uppfyller sjöfartsstyrelsens krav får trafikera på slusskanaler och öppna kanaler samt via rörliga broar.

Sjöfartsmyndigheterna kan förbjuda ett fartyg eller en flotte att trafikera på en kanal eller att passera en rörlig bro

- 1) om någon av fartygets eller virkesflottens dimensioner är större än vad som tillåts i kanalen eller vid den rörliga bron och fartyget inte har ett av sjöfartsdistriktet utfärdat certifikat eller dispens,
- 2) om fartyget är så bemannat eller lastat eller dess maskineri, last eller utrustning så bristfällig eller i övrigt i sådant skick att fartyget inte kan framföras tryggt eller att det i övrigt kan störa trafiken eller åsamka kanalens eller den rörliga brons konstruktioner och anordningar skada,
- 3) om virkesflotten är så dåligt sammanfogad eller skadad på ett sådant sätt att den kan störa den övriga trafiken eller skada kanalens eller den rörliga brons konstruktioner eller anläggningar,
- 4) om befälhavaren eller någon annan som ansvarar för manövreringen konstateras vara i ett sådant tillstånd eller om befälet vid manövreringen gör sig skyldig till sådan vårdslöshet eller oförmåga att genomfart av kanalen eller den rörliga bron kan utgöra fara för kanalens eller den rörliga brons konstruktioner eller anläggningar eller för den övriga trafiken.

Förbud mot genomfart träder i kraft omedelbart. Beslutet om förbud skall dock underställas sjöfartsdistriktet, som skall behandla saken i brådskande ordning.

4 §. Den sovjetiska delen av Saima kanal får trafikeras av sovjetiska fartyg, finska fartyg utom krigsfartyg samt andra länders handelsfartyg som utför kommersiell godstransport eller bogsering och nöjesfarkoster. Passagerare får på den sovjetiska sidan av kanalen frambefordras endast av finska och sovjetiska fartyg och nöjesfarkoster från andra länder. Transport av militär, vapen, skjutförnödenheter och annan krigsmateriel i den sovjetiska delen av kanalen med andra än sovjetiska fartyg är förbjuden.

5 §. Sjöfartsstyrelsen fastställer genom beslut seglationsperiodens längd. De finska och sovjetiska fullmäktige för Saima kanal överenskommer dock varje år med beaktande av isförhållandena om längden av trafikperioden i Saima kanal.

Ett sjöfartsdistrikt kan för reparationsarbeten som det anser vara nödvändiga eller av andra särskilda skäl inställa sjötrafiken efter att i mån av möjlighet ha hört trafikanter och flottare. Förändringarna skall kungöras på tillbörligt sätt eller meddelas på något annat sätt.

Sjöfartsdistriktet kan inställa sjötrafiken under tiden för avledningen av vatten för reglering av vattenmängden vid Taipale, Konnus, Ahkionlahti, Nerkoo, Lempäälä och Kalkis kanaler. Begränsningar föranledda av avledningen skall kungöras på tillbörligt sätt eller meddelas på något annat sätt.

6 §. Befälhavaren på ett fartyg är skyldig att lämna sjöfartsmyndigheterna uppgifter om fartyget, dess rutt och last eller om den virkesflotte för vilken fartyget ansvarar.

Uppgiftens riktighet skall på begäran kunna bevisas.

7 §. Sjöfartsstyrelsen har rätt att utfärda inskränkande bestämmelser om rodd-, motor- och segelbåtstrafik samt annan fritidstrafik.

Segelfartyg får framföras i Saima kanal endast med maskinkraft eller på bogser med bärgade segel.

8 §. Slussportar, rörliga broar, signalanordningar, regleringsdammar eller andra därmed jämförliga kanalaneläggningar får inte användas eller manövreras av andra än dem myndigheten godkänt för uppgiften.

Vad som sagts ovan gäller dock inte enligt självbetjäningsprincipen fungerande slussar eller rörliga broar om vilkas användning sjöfartsstyrelsen meddelar närmare anvisningar.

9 §. De som trafikerar längs kanaler och via rörliga broar har inte rätt att av finska staten få ersättning om trafiken avstannar eller blir långsammare på grund av stockning, olyckshändelser, skada på kanal eller rörlig bro, nödvändiga reparationer, vattenavledning eller av andra liknande skäl.

2 kap.

Trafiken på öppna kanaler och via rörliga broar

10 §. Den allmänna fartbegränsningen är nio kilometer i timmen, om inte sjöfartsdistriktet beslutar något annat.

De platser där fartbegränsningarna börjar och upphör anges med fartbegränsningsmärken som i förhållande till färdriktningen har satts upp på kanalens högra sida.

Fartbegränsningarna gäller inte i livräddningsarbete deltagande fartyg, ej heller fartyg som används av myndigheter i brådska tjänsteärenden. Fartyget skall dock avpassa sin hastighet efter vad säkerheten i sjötrafik kräver.

11 §. I smala delar av en kanal eller i broöppningar där fartyg inte kan mötas utan fara eller i sådana delar av en kanal där möte är förbjudet genom trafikmärke, skall det fartyg som är på väg upp längs kanalen invänta det nedåtgående fartyget.

12 §. Passerande är tillåtet endast om det framförgående fartygets eller virkesflottens hastighet är betydligt lägre än det upphinnande fartygets högsta tillåtna hastighet.

Passerande är förbjudet i sådana delar av en kanal som utmärks med passerförbuds- eller mötesförbudsmärken. Passering är även förbjuden vid ankomsten till en sluss eller rörlig bro, ifall inte passerandet med säkerhet hinner företas fullständigt före anlöpning av väntehamnen vid slussen eller före ankomsten till bron.

13 §. Rörliga broar kan

- 1) vara ständigt bemannade eller manövrerade av driftspersonal,
- 2) vara obemannade, men manövrerade av särskild personal eller
- 3) fungera enligt självbetjäningsprincipen.

När ett fartyg nalkas en bro som är ständigt bemannad eller manövreras av driftspersonalen skall det ta radiotelefonkontakt med bron eller, då radiotelefon saknas, avge en lång ljudsignal, om inte genom ljussignaler meddelas att fartyget har observerats.

Före ankomst till en obemannad bro skall fartyget ta telefonkontakt med bropersonalen enligt de anvisningar som det lokala sjöfartsdistriktet utfärdar.

På båda sidor om självbetjäningsbroarna finns en tavla med anvisningar om hur broöppningen skall passeras.

14 §. När ett fartyg eller en virkesflotte anlöper en hamn eller en kaj vid kanalen eller avgår därifrån skall navigeringsåtgärderna vid behov meddelas andra trafikanter genom följande ljudsignaler:

- 1) tre långa och en kort ljudsignal vid ändring av kurs mot styrbord, samt
- 2) tre långa och två korta ljudsignaler vid ändring av kurs mot babord.

15 §. Öppna kanaler och rörliga broar skall hållas öppna för sjötrafik i enlighet med sjöfartsstyrelsens beslut.

3 kap. Trafik genom slussar

16 §. Vid genomfart av slussar skall förutom stadgandena i detta kapitel i tillämpliga delar iakttas vad som stadgas i 2 kap.

17 §. Slussar kan

- 1) vara bemannade och manövrerade av driftspersonal eller
- 2) fungera enligt självbetjäningsprincipen.

Då ett fartyg närmar sig en bemannad eller av driftspersonal manövrerad sluss skall det ta radiotelefonkontakt med slussen eller, om radiotelefon saknas, avge en lång ljudsignal, om inte genom ljussignaler meddelats att fartyget har observerats.

På båda sidor om självbetjäningsslussarna finns en tavla med anvisningar om hur slussen skall passeras.

18 §. Ett fartyg skall föras in i en sluss försiktigt och med sådan hastighet att det kan stoppas med trossar som fästs vid pollare på slussplanen eller krokarna i slussens väggar. Fartyg får inte vid infart i eller utfart ur sluss beröra slussportarna eller en rörlig bro.

19 §. Fartyg och virkesflottor skall medan slussen fylls och töms förtöjas eller styras så att varken slussportarna eller tröskelkonstruktionerna kan beröras.

20 §. Handelsfartyg och virkesflottor skall slussas genom turslussning i den ordning de anlåter till slussen, om inte detta ger upphov till dröjsmål i slussningen. Ett handelsfartyg slussas dock före en virkesflotte som anländer från samma håll.

Med undantag från 1 mom. gäller dock följande regler:

- 1) fartyg som deltar i livräddningsarbete eller är i brådskande tjänsteuppdrag har företräde framom andra fartyg,
- 2) passagerarfartyg som trafikerar enligt tidtabell som på förhand delgivits sjöfartsdistriktet och som distriktet godkänt har företräde framom andra fartyg som färdas i samma riktning, och
- 3) långsamma specialtransporter samt fritidsbåtar slussas då den övriga trafiken inte fördröjs oskäligt därav; dessutom kan fritidsbåtar slussas i grupper.

21 §. Slusskanalerna hålls öppna för trafik enligt sjöfartsstyrelsens beslut. Saima kanal är under seglationsperioden öppen dygnet runt.

4 kap.

Förtöjning, ankring samt lastning och lossning

22 §. Ankring eller förtöjning av fartyg och virkesflottar vid strand eller kaj är tillåten på sådana platser som angivits med märken samt temporärt också annanstans, om detta inte medför olägenhet eller utgör fara för trafiken eller för kanalkonstruktionerna.

Förtöjning och ankring är emellertid förbjuden

- 1) under korsande ledningar och under broar,
- 2) vid undervattenskablar samt rörledningar och andra dylika,
- 3) i omedelbar närhet av slussportar och broar,
- 4) i områden där mötesförbud och passerförbud råder, samt
- 5) då driftspersonalen så bestämmer.

23 §. Fartyg och virkesflottar skall förtöjas eller ankras så nära kanalens kant som djupgående och lokala förhållanden medger och så att trafiken inte i onödan störs eller kanalens konstruktioner eller anläggningar skadas. Om det finns pollare, ringar, pålar eller andra anordningar för angöring, skall de användas. Angöring vid träd, belysningsstolpar, stolpar för trafikmärken eller andra kanalkonstruktioner och kanalanläggningar som inte avsetts för angöring är förbjuden.

Sjöfartsmyndigheter kan bestämma att ett fartyg eller en virkesflotte som förtöjts eller ankrats i kanalområdet eller i närheten av en rörlig bro skall flyttas från ankrings- eller förtöjningsplatsen då särskilda skäl därtill föreligger.

På fartyg eller virkesflottar som förtöjts eller ankrats i kanalområdet skall fortgående finnas manskap för vakthållning eller eventuell flyttning av fartyget eller flottan, om inte annat har överenskommit med driftspersonalen. Detta gäller inte en virkesflotte som ligger på ett särskilt hanteringsområde för virkesflottar.

24 §. Fartyg får lossas eller lastas i kanal endast på en för ändamålet anvisad plats.

Passagerarfartyg får dock medan det ligger i sluss avlämna och ta ombord passagerare enligt anvisningar utfärdade av det lokala sjöfartsdistriktet. I slussars väntehamnar får lossning eller lastning företas endast med tillstånd av sjöfartsdistriktet.

5 kap.

Särskilda stadganden

25 §. Sjunker eller fastnar ett fartyg eller en virkesflotte i en kanal eller annars blir urståndsatt att fortsätta färden, skall dess befälhavare genast göra anmälan därom till driftspersonalen och ofördröjligen enligt myndighetens anvisningar vidta åtgärder för avlägsnande eller flyttning av fartyget eller virkesflotten. Detsamma gäller delar, föremål eller virke från fartyg eller virkesflottar.

Om en händelse som avses i 1 mom. kan orsaka fara eller men för andra trafikanter skall befälhavaren se till att de får tillräcklig information om det inträffade. Om ett fartyg, en virkesflotte eller föremål från dem inte snabbt kan undanskaffas eller flyttas, skall befälhavaren se till att de märks ut på ett synligt sätt.

Om skyldighet att ersätta skada som uppkommer av underlåtenhet att vidta åtgärder enligt denna paragraf gäller vad som stadgas i skadeståndslagen (412/74). Sjöfartsmyndigheterna har rätt att på den försumliges bekostnad vidta åtgärder som behövs för avvärjande av faran eller undanröja hindret.

26 §. Om ett fartyg eller en virkesflotte har orsakat skada på en kanals eller en rörlig bro konstruktioner, anläggningar, belysning eller utprickning, skall befälhavaren ofördröjligen anmäla skadan till sjöfartsdistriktet eller en representant för det.

Ett registrerat fartyg som åstadkommit skada, och i vilken enligt sjölagen [(167/39)] sjöpanträtt är fastställd, kan av sjöfartsdistriktet kvarhållas för utredningstiden, om detta inte medför oskälig olägenhet. Andra fartyg eller virkesflottar får kvarhållas för den tid utredningen av skadan pågår, om inte den som svarar för skadan ställer godtagbar säkerhet hos sjöfartsdistriktet.

27 §. Den som bryter mot stadgandena i denna förordning eller bestämmelser som utfärdas med stöd av den skall för *kanaltrafikförseelse*, dömas till böter, om inte strängare straff för gärningen stadgas på något annat ställe.

28 §. Vad som stadgas i 25-27 §§ gäller inom den sovjetiska delen av Saima kanal endast i den omfattning som framgår av artikel 13 i det i 1 kap. 1 § 14 mom. nämnda fördraget (FördrS 40/63).

29 §. För dirigering av trafiken och främjande av dess säkerhet används vid behov säkerhetsanordningar för sjöfarten i enlighet med förordningen om utmärkning av farlederna (846/79).

30 §. Fartyg får övervintra i en sluss, kanalhamn eller någon annanstans på en kanals vattenområde med tillstånd av sjöfartsdistriktet och på de villkor som distriktet bestämmer.

Sjöfartsdistriktet kan på de villkor som det bestämmer tillåta att slussar används för reparation av fartyg eller i annat syfte.

31 §. Tobaksrökning och hantering av öppen eld är förbjuden i närheten av fartyg som transporterar sprängämnen, brännbara vätskor eller andra eldfarliga ämnen.

32 §. Fiske i en kanal med annat än metspö eller pilk är förbjudet.

Sjöfartsdistriktet har dock rätt att tillåta även annat än i 1 mom. nämnt fiske i en kanal, om detta är möjligt utan att störa sjötrafiken i kanalen.

33 §. Sjöfartsmyndigheten har rätt att i tjänsteärenden gratis resa med fartyg som passerar kanalen eller färdas från en kanal till en annan.

34 §. Angående tillståndsavgifterna i Saima kanal samt arvoden för öppnande av kanaler och rörliga broar under annan tid än de meddelade öppettiderna stadgas särskilt.

35 §. Hälso-, tull- och gränskontroll av sjötrafik som överskrider riksgränsen verkställs inom den finska delen av kanalen i Finland och inom den sovjetiska delen av kanalen i Sovjetunionen i enlighet med gällande bestämmelser.

36 §. Trafikministeriet meddelar vid behov närmare anvisningar och föreskrifter om tillämpningen av denna förordning.

Sjöfartsstyrelsen meddelar närmare anvisningar och föreskrifter om slussning, vattenavledning, öppnande av broar samt om de frågor som sjöfartsstyrelsen enligt denna förordning skall besluta om.

Statsjärnvägarna meddelar i bestämmelserna för säkerhetsanläggningar på rörliga broar närmare föreskrifter om öppnande av järnvägsbroar för sjötrafik.

37 §. De uppgifter och rättigheter som sjöfartsstyrelsen och sjöfartsdistrikten enligt denna förordning har gäller beträffande Lemströms kanal och svängbro Ålands landskapsstyrelse.

38 §. Denna förordning träder i kraft den 1 april 1991.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 10 mars 1972 innefattande trafikstadga för Saima kanal (204/72) samt förordningen den 26 mars 1976 innefattande trafikstadga för kanaler (278/76) jämte senare ändringar.